



VRF PER IGXXX E SUOI ATTUATORI

HRDV FOR IGXXX AND THEIR ACTUATORS



4	DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA PROCEDURE DA ESEGUIRE
5	MANUTENZIONE
6	MONTAGGIO DELLA VALVOLA
7	SAFETY DISPOSIZIONS ESSENTIAL PROCEDURES
8	MAINTENANCE OF THE VALVE
9	VALVE ASSEMBLING
10	DESCRIZIONE PRODOTTO E FUNZIONAMENTO
11	PRODUCT AND OPERATION DESCRIPTION

INDICE DEI CONTENUTI/CONTENTS

12	COLLEGAMENTO TRA VALVOLA E ATTUATORE CONNECTION BETWEEN VALVE AND ACTUATOR
13	ATTUATORI ACTUATORS
14	CARICA E SCARICA DELLE BOMBOLE DI IGxxx
15	CHARGE AND DISCHARGE OF IGxxx CYLINDERS
16	NOTE / NOTES
17	ANALISI DEI RISCHI
18	RISKS ANALYSIS
19	TABELLA REVISIONI / REVISIONS' TABLE

INDICE DEI CONTENUTI / CONTENTS

DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA

Non usare, riparare, o eseguire manutenzione sulla valvola, senza aver prima letto e compreso TUTTE le istruzioni sulla sicurezza incluse nel presente manuale. Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare danni alla valvola e lesioni gravi o mortali al personale. La valvola può essere installata soltanto da personale qualificato ad operare con apparecchiature in pressione, sotto la supervisione del responsabile sicurezza.

PROCEDURE DA ESEGUIRE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE:

- Assicurarsi che la valvola non presenti danni dovuti al trasporto.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale previsti dalle norme sulla sicurezza sul lavoro.
- Verificare che la filettatura della valvola sia pulita e non presenti ammaccature.
- Utilizzare un sigillante specifico per filettature in pressione al fine di garantire la tenuta tra valvola e tubazione.
- Sulla scheda tecnica della valvola è indicato il "valore di coppia" da impostare sulla chiave dinamometrica per il serraggio.



ATTENZIONE: IN NESSUN CASO SVITARE IL COLLO D'OCA PRIMA DI AVER TOLTO L'ATTUATORE.



ATTENZIONE: IN FASE DI INSTALLAZIONE È OBBLIGATORIO MONTARE LA RONDELLA DI RAME (APD14) DATA IN DOTAZIONE.

Si declina ogni responsabilità per i danni causati dall'uso improprio e diverso da quello indicato nel manuale. L'utente sarà responsabile delle interferenze provocate da modifiche inappropriate al prodotto o dall'uso inadatto.

OPERAZIONI INDISPENSABILI PER LA CONNESSIONE IN SICUREZZA

Dopo aver eseguito tutte le disposizioni per la sicurezza si può effettuare la connessione nella sequenza sotto elencata:

1. Movimentare la bombola carica, sempre e comunque, con la ghiera e cappello di protezione di nostra produzione.
2. Togliere il cappello di protezione solo quando la bombola è bloccata ad una struttura fissa.
3. Collegare il collo d'oca di scarica dal collettore alla valvola.
4. Verificare che la spina di sicurezza dell'attuatore sia inserita.
5. Inserire la rondella di rame sopra la sede della valvola.
6. Montare e serrare il dado del comando con chiave dinamometrica max Nm 90.
7. Collegare il cavo elettrico alla bobina.

OPERAZIONI INDISPENSABILI PER LA DISCONNESSIONE E LA VERIFICA FUNZIONALE DELL'ATTUATORE A BOMBOLA CARICA

Questa operazione viene eseguita per le prove di collaudo "impianto funzionante" a termine di legge.

1. Svitare il dado dell'attuatore.
2. Togliere il comando dalla valvola di attuazione.
3. Fare le prove di scarica comando.
4. Rimontare l'attuatore.

DISPOSIZIONI PER LA SICUREZZA

MANUTENZIONE DELLA VALVOLA

Se la valvola è installata come indicato non necessita di manutenzione programmata. Dopo ogni intervento di scarica del gas ripetere i controlli di sicurezza (sopracitati) ed eseguire le seguenti operazioni:

1. Smontare il manicotto protezione manometro cod. APD-20 (per ADP7 - APD8) APD-20S (per APD7EC - APD8EC)
2. Smontare il nipplo ridotto portamanometro cod. APD-19
3. Togliere e sostituire nottolone cod. APD-10
4. Togliere e sostituire nottolino cod. APD-08
5. Togliere e sostituire guarnizione cod. APD-8-2

POSSIBILI OPERAZIONI NECESSARIE DOVUTE AL TEMPO (10 ANNI) O ALL'USURA:

1. Smontare il tappo del corpo femmina cod. APD-2.
2. Togliere e sostituire dal tampone con asta Cod. APD14 o APD-15 o APD-16.
3. Ingrassare OR con grasso siliconico (come Wurth art.089340).
4. Montare il tappo femmina cod. APD-2 con chiave dinamometrica 135 Nm.

ATTENZIONE: SE LA VALVOLA È STATA SMONTATA E RIMONTATA PIÙ VOLTE VERIFICARE, CON APPOSITO ANELLO TAMPONE CERTIFICATO SIT, CHE LA FILETTATURA SIA A NORMA.



MONTAGGIO VALVOLA

- Montare il tappo portamanometro cod. APD-19 con chiave dinamometrica certificata SIT a 150 N/m
- Montare il manicotto di protezione manometro cod. APD-20 (per ADP7 - APD8) APD-20S (per APD7EC - APD8EC)

N.B. Pulire da eventuali impurità l'interno della valvola con aria compressa

SOSTITUZIONE DISCO DI ROTTURA

- Svitare il manicotto cod. APD-20.
- Smontare il tappo portamanometro cod. APD-19.
- Smontare la ghiera cod. APD-24.
- Sostituire il disco di sicurezza cod. APD-22 con disco originale.
- Rimontare la ghiera (APD-24) e serrare con chiave dinamometrica certificata SIT a 22 N/m.
- Rimontare il tappo portamanometro (APD-19) e serrare con chiave dinamometrica certificata SIT a 30 N/m.

N.B. La sostituzione deve essere effettuata solo nel caso in cui il disco si sia rotto o danneggiato, è assolutamente importante sostituire con un disco originale marcato con n° di identificazione.

SMALTIMENTO

Le valvole devono essere smaltite in conformità alle leggi vigenti al momento della dismissione.

DATI

I dati elencati di seguito sono incisi sul corpo valvola:

- Nostro Marchio.
- Codice della valvola.
- Numero identificativo del lotto.
- Indicazione direzione di flusso.
- Pressione massima di lavoro (WP MAX).
- Simbolo **CE** e numero identificativo dell'ente certificatore della valvola.

Garanzia: 12 mesi data consegna. Nel caso di mancata osservanza delle norme d'uso e manutenzione citate nel presente manuale la garanzia decade.

CAMPO DI APPLICAZIONE

Le valvole di apertura rapida di produzione Antincendi Unidet Srlu possono essere installate su impianti di spegnimento di bassa e alta pressione fissi. L'installazione è prevista su recipienti in pressione di N2, IG, CLEAN AGENT, FK.

La redazione del presente manuale ha lo scopo di esplicitare all'utilizzatore la corretta procedura d'installazione, uso e manutenzione dei nostri prodotti, è stata presa a riferimento l'applicazione su impianti N2.

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare e uniformare la seguente procedura in riferimento alle norme vigenti in qualunque momento, osservando costantemente gli aggiornamenti delle Direttive europee ed extra europee.

Antincendi UNIDET dispone di un servizio di assistenza tecnica e ricambi.

Per tutti i codici fare riferimento al disegno allegato. Devono essere utilizzati ricambi originali "Antincendi Unidet".

SAFETY DISPOSITIONS

Do not use, repair, or maintain the valve without having read and understood ALL safety instructions included in this manual. Failure to comply with the instructions may result in valve damage and serious or fatal injuries to personnel. The valve may only be installed by personnel qualified to operate pressure equipment under the supervision of the safety officer.

STEPS TO TAKE BEFORE INSTALLATION:

- Make sure that the valve didn't received damages due to the transport.
- Wear the individual protection systems in respect of safety work regulations.
- Check that the valve threadis clean and it has not dents.
- On the valve technical schemeis specified the "value of couple" to set up on the dynamometer key for the tightening.



ATTENTION: DO NOT UNSCREW THE GOOSE-NECK AFTER HAVING REMOVED THE ACTUATOR.



ATTENTION: DURING INSTALLATION IT IS MANDATORY TO MOUNT THE SUPPLIED COPPER WASHER (ADP14).

We decline every responsibility for the damages caused by the improper use or different use from what recommended in the manual. The user will be responsible of the disturbances provoked by inappropriate changes on the product or for unsuitable use.

SAFE CONNECTION ESSENTIAL PROCEDURES

After having accomplished all the safety procedures, the connection can be carried out in the streak listed below:

1. Move the loaded cylinder always with the sleeve and the protection cup of our production.
2. Remove the protective cup only when the cylinder is pinned to a fixed structure.
3. Link the discharge goose-neck from the manifold to the valve.
4. Verify that the actuator safety plug is inserted.
5. Insert the copper washer above the valve position.
6. Assemble and tighten the nut with torque wrench max Nm 90.
7. Plug the electrical cord with the coil.

ESSENTIAL PROCEDURES FOR DISCONNECTION AND FUNCTIONAL VERIFICATION TESTING OF LOADED CYLINDER ACTUATOR

This procedure is executed for "working system" testing as by law in force.

1. Unscrew the actuator nut.
2. Remove the control from the actuator valve.
3. Do the discharge command tests.
4. Reassemble the actuator.

SAFETY DISPOSITIONS

MAINTENANCE OF THE VALVE

If the valve is installed as recommended, it doesn't require any scheduled maintenance. Please repeat safety checks (mentioned above) after every gas discharge intervention and carry out the following procedures:

1. Disassemble the gauge casing protector cod. APD-20 (for APD7 – APD8) APD-20S (FOR APD7EC - APD8EC).
2. Disassemble the nipple reduced gauge casing holder cod. APD-19.
3. Remove and replace the pawl cod. APD-08.
4. Remove and replace the gasket cod. APD-8-2.

POSSIBLE NECESSARY PROCEDURES DUE TO TIME (10 YEARS) OR WEAR:

1. Disassemble the cap of the female component cod. APD-2.
2. Remove and substitute from the tampon with shaft cod. APD14 or APD-15 or APD-16.
3. Lubricate OR with silicon grease (as Wurthart.089340).
4. Assemble the cup of the female component cod. APD-2 with torque wrench 135 Nm.



ATTENTION: IF THE VALVE HAS BEEN DISASSEMBLED AND REASSEMBLED AGAIN AND AGAIN, VERIFY, BY APPROPRIATE PLUG WITH TRACE CERTIFICATED SIT, WHETHER THE THREAD IS COMPLIANT WITH LEGAL STANDARDS.

VALVE ASSEMBLING

- Assemble the male component cup cod. APD-3 with SIT certified torque wrench to 150 N/m
- Assemble the gauge casing protector cod. APD-20 (for APD7 – APD8) APD-20S (FOR APD7EC - APD8EC)

Note: Clean the inside of the valve from any impurity by using compressed air.

BLOWOUT DISC REPLACEMENT

- Disassemble the sleeve cod. APD-20.
- Disassemble cod. APD-19.
- Disassemble cod. APD-24.
- Replace the burning disk cod. APD-22 with original disk.
- Reassemble the APD-24 sleeve and tighten with SIT certified torque wrench to 22 Nm.
- Reassemble the gauge casing nipple (APD-19) and tighten with SIT certified torque wrench to 135 Nm.

Note: The replacement has to be carried out only in the case in which the disc brakes or is damaged and it must absolutely be replaced with an original disk branded with identification number.

DISPOSAL

The valves must be disposed of in respect of laws in force during their elimination.

DATA

The following informations are engraved on the body valve:

- Our mark.
- Valve code.
- Lot identification number.
- Flow direction
- Maximum working pressure (WP MAX).
- **CE** mark and identification number of the valve certificatory agency.

Warranty: 12 months after delivery. In case of not observance of the conditions of use and maintenance indicated in the present manual, the guarantee decays.

APPLICATION

Unidet's HRDV can be installed on fixed low and high pressure shut-off systems. The installation is provided on pressure vessels of N2, IG, CLEAN AGENT, FK.

The purpose of this manual is to explain to the user the correct installation procedure. Use and maintenance of our products has been taken as a reference application on N2 systems.

The manufacturer reserves the right to modify and standardize the following procedure with reference to the rules in force at any time by constantly observing the updates of the European and non-European Directives.

UNIDET has a service of technical assistance and spare parts.

For all codes please make reference to the enclosed illustration. Use only original "Antincendi Unidet" spare parts.

VALVOLE A FLUSSO RAPIDO PER IGxxx CERTIFICATE PED 2014/68/UE + CPR UNI EN 12094-4 + TPED

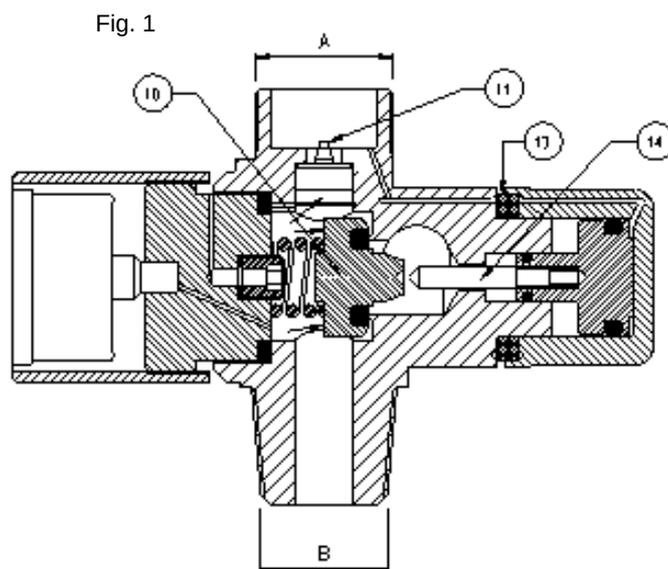
La valvola flusso rapido viene installata su bombole TPED per IGxxx in ambienti domestici, industriali e marini, ad eccezione di quelli saturi con vapori di ammoniaca e idrogeno solforato. La valvola è quindi un accessorio di apertura e suo scopo è di contenere e poi far fuoriuscire GAS, che viene usato come estinguente.

TIPOLOGIE DI PRODOTTO

COD.APD7	VALVOLA FLUSSO RAPIDO
COD.APD8	VALVOLA FLUSSO RAPIDO
COD.APD7EC	VALVOLA FLUSSO RAPIDO CON CONTATTO ELETTRICO
COD.APD8EC	VALVOLA FLUSSO RAPIDO CON CONTATTO ELETTRICO

DESCRIZIONE FIG. 1

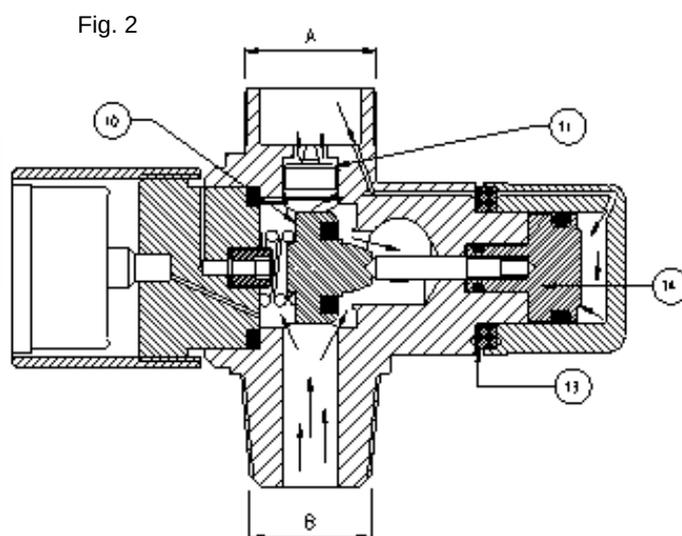
Le frecce indicano il flusso dell'azoto nel momento in cui il dispositivo - che può essere sia manuale che elettrico - abbassa il nottolino (11). L'IGxxx trova la camera chiusa dal dispositivo di attuazione, quindi, entra nel foro della camera, passa attraverso la rondella nylon ad 8 fori (13), la pressione spinge il pistone (14) il quale sposta il nottolone (10) che fa passare il verso l'uscita.



DESCRIZIONE FIG.2

Il particolare 11 fuoriesce nella camera soprastante di circa 1mm -0/+2mm. La qualità è garantita sui materiali forniti con certificati dei materiali (per i componenti critici certificato 3.1) e dai controlli che si eseguono secondo le procedure previste dal sistema ISO9001:2015; 305/2011/EU (EX 89/106/CEE) e direttiva EN12094-4 CPR.

Ogni valvola finita viene collaudata con la pompa idraulica ad una pressione di prova minima di 20 bar per verificare il buon funzionamento delle guarnizioni e dei sistemi di tenuta in generale e ad una pressione massima di 240 bar per garantire la tenuta generale vicina alla pressione di esercizio massima .



IGxxx HIGH RATE DISCHARGE VALVES

CERTIFICATE PED 2014/68/UE + CPR UNI EN 12094-4 + TPED

The IGxxx high rate discharge valve is installed on TPED cylinders in domestic, industrial and marine environments (Except for those saturated with ammonia and sulphuric hydrogen vapours). Its purpose is containing and then releasing GAS, which is used as extinguisher or as activator of different pneumatic systems.

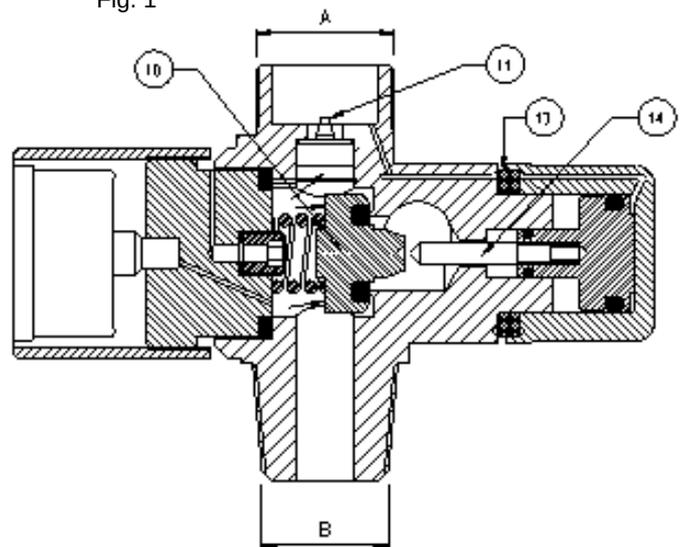
TYPES OF PRODUCTS

COD.APD7	HIGH RATE DISCHARGE VALVE
COD.APD8	HIGH RATE DISCHARGE VALVE
COD.APD7EC	HIGH RATE DISCHARGE VALVE WITH PRESSURE GAUGE
COD.APD8EC	HIGH RATE DISCHARGE VALVE WITH PRESSURE GAUGE

DESCRIPTION FIG.1

The arrows point out the IGxxx flow when the device – either manual or electrical – lowers the pawl (11). The Gas finds the chamber closed from the actuator, therefore it enters in the chamber hole, passes through the 8 holes nylon washer (13), the pressure pushes the piston (14) which shifts the pawl (10) which makes the Nitrogen move toward the exit.

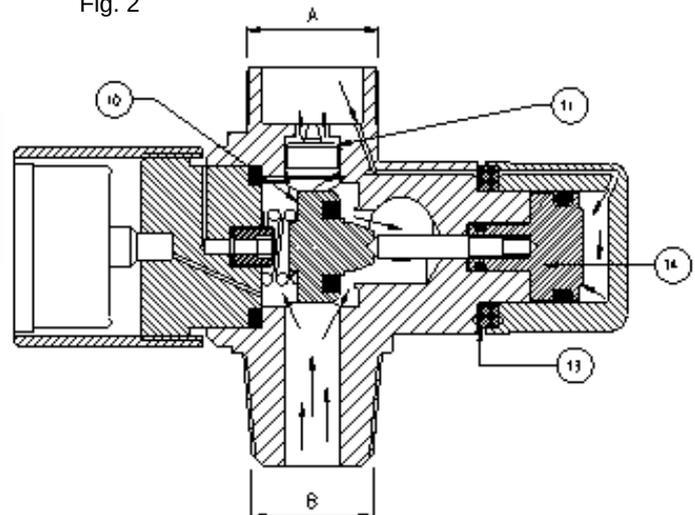
Fig. 1



DESCRIPTION FIG.2

The detail 11 comes out in the chamber above of 1mm -0/+2mm. The quantity is guaranteed on the equipment supplied with materials certifications (on critical components 3.1 certification) and from the testing carried out in accordance with the procedures provided for by system ISO9001:2015; EN 12094-4 CPR and 305/2011/EU (EX 89/106/CEE) Each finished valve is tested with hydraulic pump at a minimum proof pressure of 20 bar, in order to verify the good working of gaskets and of tightness systems in general and at a maximum pressure of 240 bar, in order to guarantee the overall tightness close to the maximum working pressure.

Fig. 2



CODICI DEGLI ATTUATORI / COMANDI

01-02-07-08-08M-09-12-19-19T-22-03/12DC-03/24DC-03/110DC-03/220AC-04/24DC-ADPE66-ADPE66C-ADPE66E-ADPE66CPN-ADPE66/110DC -
ADPE66/220AC-ADPE66/24AC

DESCRIZIONE ATTUATORE

Gli attuatori di nostra produzione sono utilizzati e montati dagli utilizzatori sopra la valvola di scarico (VFR). Il loro scopo è quello di aprire le valvole (attraverso la spinta verso il basso (fig.3)) con un azionamento a seconda del comando scelto: pneumatico manuale, pneumatico manuale-elettrico, manuale+distanza-elettropneumatico manuale + distanza.

NOTA PER ATTUATORI

Dopo cento operazioni di azionamento è consigliabile effettuare la revisione del prodotto dal fabbricante. (Norma EN12094-4 Punto 5.8.3).

CODE ACTUATORS / CONTROLS

01-02-07-08-08M-09-12-19-19T-22-03/12DC-03/24DC-03/110DC-03/220AC-04/24DC-ADPE66-ADPE66C-ADPE66E-ADPE66CPN-ADPE66/110DC -
ADPE66/220AC-ADPE66/24AC

ACTUATOR DESCRIPTION

The actuators we produce are used and assembled from users on the top of the blowing off valve (HRDV). Their purpose is to open the valves (through the downward thrust (fig.3)) with an operation depending on the chosen control: manual-pneumatic, pneumatic manual- electric, manual+distance-electropneumatic manual+distance.

NOTE FOR ACTUATOR

The manufacturer recommends to revise product after one hundred interventions of work. (Regulations EN120945-4 Point 5.8.3).

CARICA E SCARICA DELLE BOMBOLE DI IGXXX

Premessa: la carica e scarica delle bombole deve avvenire in apposita stazione di pompaggio. La carica del gas avviene mediante la connessione di entrata e scarico della valvola.

CARICA DELLE BOMBOLE DI IGXXX CON LE VALVOLE DI TIPO: APD7; APD8; APD7EC; APD8EC

Il Gas, spinto dalla pompa, sposta il nottolone (10) e passa attraverso il corpo valvola entrando nella bombola.

Contemporaneamente, la pressione creata all'interno della valvola spinge il nottolino (11) nella sede di tenuta. Alla chiusura della pompa automaticamente il nottolone (10), spinto dalla pressione del Gas contenuto nella bombola stessa, torna nella sua sede e andrà a chiudere la valvola come indicato in Fig.4.

Fig. 4

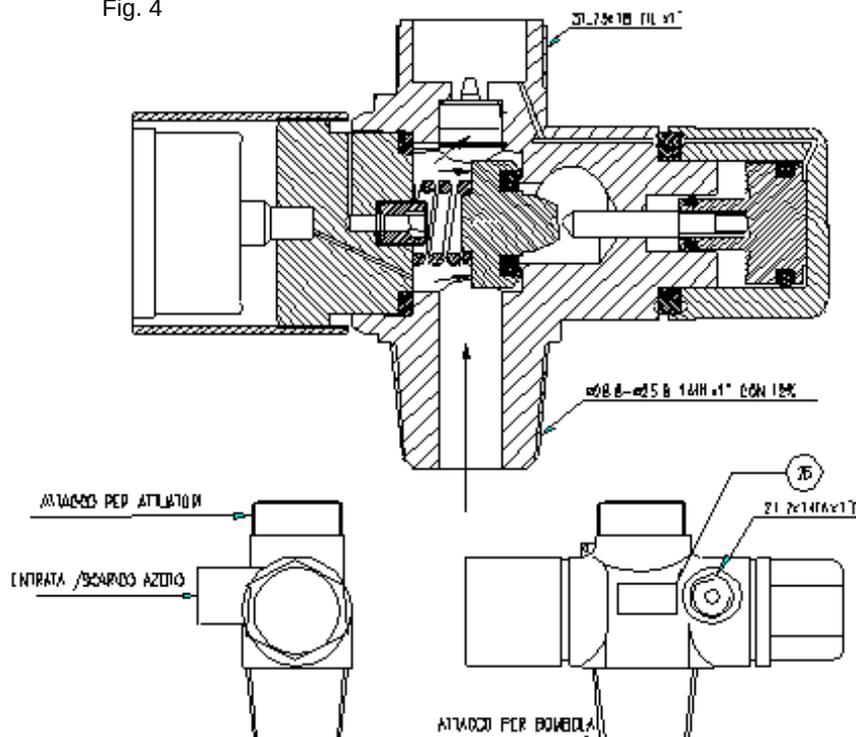
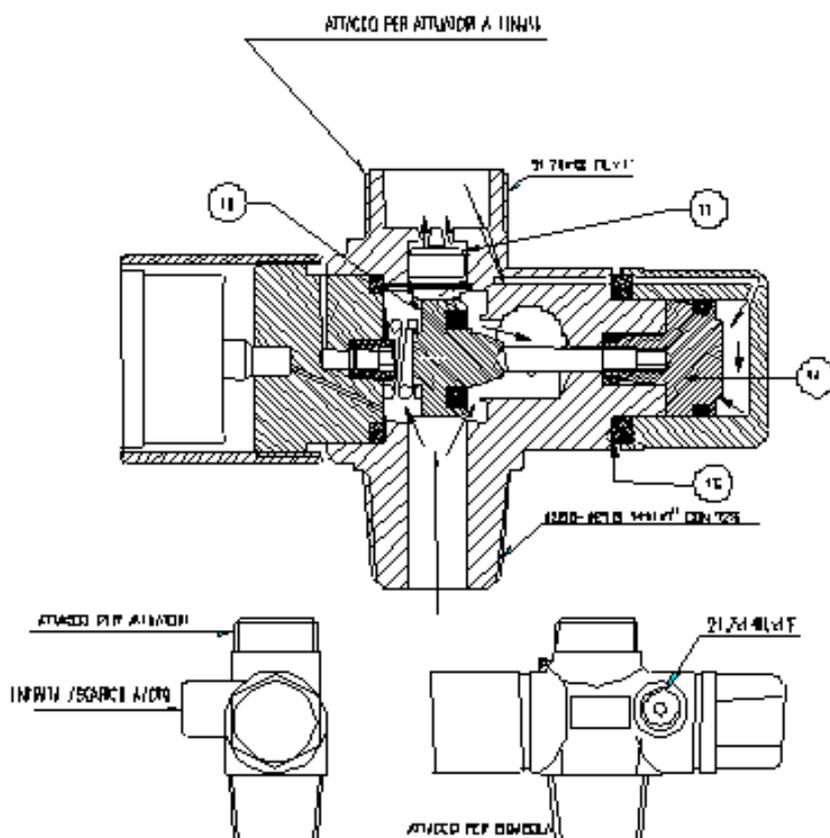


Fig. 5

SCARICA DELLE BOMBOLE DI IGXXX CON LE VALVOLE DI TIPO: APD7; APD8; APD7EC; APD8EC

Il flusso del Gas nella valvola (indicato dalle frecce Fig.5) comandato dall'attuatore (che può essere Manuale, Elettrico ed Elettropneumatico), abbassa il nottolino (11). Il Gas entra nella camera e, trovandola chiusa dall'attuatore, passa attraverso il foro di passaggio della stessa. Poi passa attraverso la rondella a 8 fori (13). La pressione creata spinge il pistone (14), il quale sposta il nottolone (10) che fa passare l'azoto verso l'uscita.



CHARGE AND DISCHARGE OF IGxxx CYLINDERS

Preamble: the charge and discharge of cylinder with gas have to happens in an appropriate pumping station, the charge of the gas happens with the entry connection and discharge of the valve (Fig.3).

THE CHARGE OF CYLINDER WITH IGXXX WITH THE VALVE TYPE: APD7; APD8; APD7EC; APD8EC

The gas (pushed by the pump) moves the big seal (10) and passes into the valve body going on the cylinder.

In the same time the valve pushes the small seal (11) in the hold location. When the pump is closed automatically the big seal (10) (pushed by the nitrogen pressure in the cylinder) goes back in its location and it will close the valve like in the Fig.3.

THE DISCHARGE OF CYLINDER WITH IGXXX WITH THE VALVES TYPE: APD7; APD8; APD7EC; APD8EC

The gas flow in the valve (indicated by the arrows in figure 2) controlled by the actuator (the actuator can be manual or electric or electric-pneumatic) pushes down the small seal (11).

The gas goes in the room closed by the actuator and it passes throught the valve room hole. Then it passes throught the washer with 8 holes (13) and so the pressure created pushes the piston (14) which moves the big seal (10) which lets gas pass to the exit.

Fig. 3

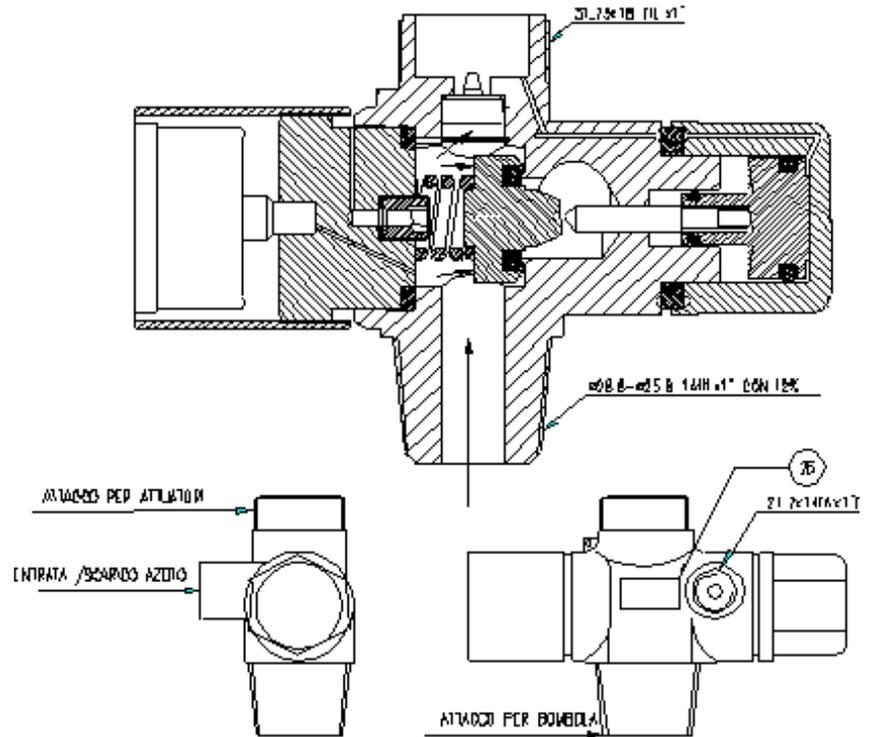
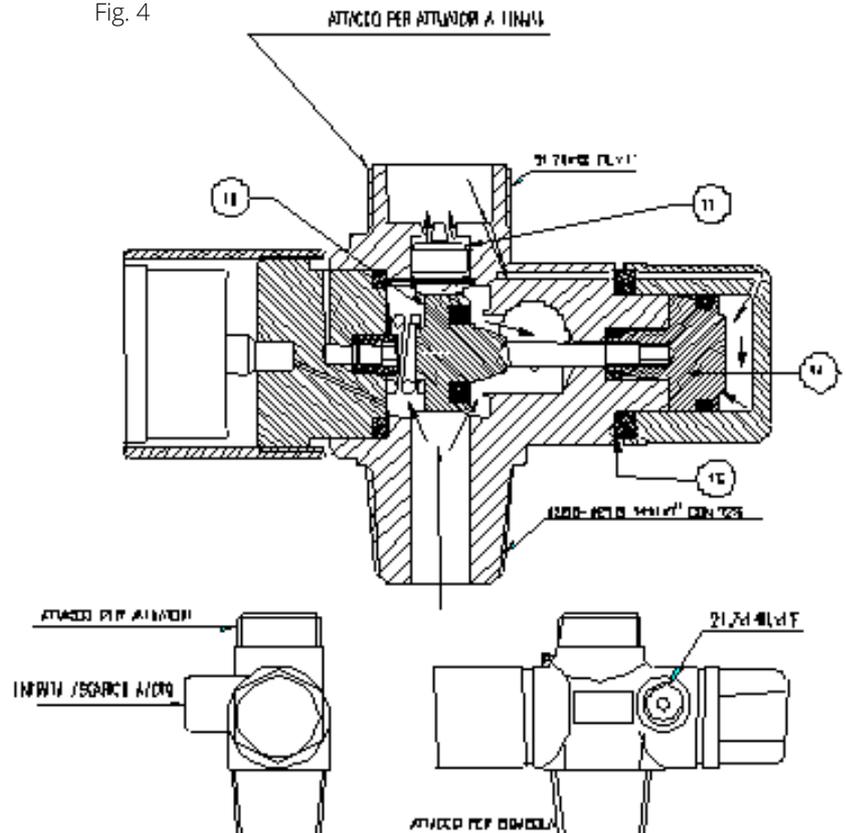


Fig. 4



ANALISI DEI RISCHI

CAUSALE	EVENTO	PERICOLO	PROVVEDIMENTO
TRASPORTO	CADUTA	FILETTI DANNEGGIATI	Il trasporto avviene in scatole di cartone protette una per una. Qualora l'attrezzatura dovesse cadere in fase di montaggio si dovrà verificare che i filetti non risultino danneggiati. Eventualmente sostituire l'attrezzatura.
INSTALLAZIONE	COPPIA DI SERRAGGIO SCARSA	PERDITA DI FLUIDO	Nelle istruzioni operative viene indicata la coppia di serraggio. Se non viene rispettata possono avvenire perdite di fluido. Quindi la soluzione è di serrare con la giusta coppia avvalendosi di attrezzatura certificata.
INSTALLAZIONE	COPPIA DI SERRAGGIO ECCESSIVA	FILETTI DANNEGGIATI	Se il serraggio avviene con una coppia eccessiva possono rovinarsi i filetti con eventuale perdita di fluido. Quindi la soluzione è la sostituzione .
ESERCIZIO	TENUTA SCARSA	FUORIUSCITA DI LIQUIDO	Se ci sono delle perdite di fluido la soluzione è la sostituzione dell'attrezzatura.
MANUTENZIONE	UTILIZZO RICAMBINI NON ORIGINALI	MALFUNZIONAMENTI	Qualora si dovessero utilizzare per la manutenzione attrezzature ricambi non originali, si possono verificare malfunzionamenti, perdite, ecc. Quindi si consiglia la sostituzione dell'attrezzatura.

RISKS ANALYSIS

CAUSAL	EVENT	RISK	PROVISION
TRANSPORTATION	FALL	DEMAGES SCREW THREAD	Transportation takes place in cardboard cartons protected one by one. If the equipment falls during the mounting process verify that the screw thread is not damaged. In case replace the equipment.
INSTALLATION	SCARCE TORQUE WRENCH SETTING	FLUID LOSS	In operating instruction is specified the suitable torque wrench setting. Noncompliance with this can cause fluid losses. Hence the solution is the tightening with the suitable torque wrench setting by using certified equipment.
INSTALLATION	EXCESSIVE TORQUE WRENCH SETTING	DEMAGES SCREW THREAD	If tightening occurs with an excessive torque wrench setting screw thread might be damaged and there will be potential fluid loss. Hence the solution is replacement .
OPERATION	SCARCE TIGHTNESS	FLUID LEAKAGE	If there are fluid losses the solution is equipment replacement .
MAINTENANCE	NON-ORIGINAL SPARE PARTS EMPLOYMENT	MALFUNCTIONING	In case of non-original equipment and spare parts use during maintenance, can occur malfunctioning, losses etc. Hence we recommend equipment replacement .

STATO DI REVISIONE / ISPECTION STATUS

REV	DATA / DATE	DESCRIZIONE / DESCRIPTION	REVISORE / AUDITOR
0	15/01/2013	Prima emissione / First issue	Massimo Zanon
1	28/02/2012	Aggiornato / Updated	Massimo Zanon
2	14/06/2013	Aggiornato / Updated	Massimo Zanon
3	25/06/2013	Aggiornato / Updated	Massimo Zanon
4	14/11/2014	Aggiornato / Updated	Renato Zanon
5	17/11/2016	Aggiornato / Updated	Renato Zanon
6	15/06/2018	Aggiornato / Updated	Renato Zanon
7	04/11/2020	Aggiornato / Updated	Tatiana Portaluppi
8	25/01/2023	Aggiornato / Updated	Tatiana Portaluppi
9	16/08/2023	Aggiornato / Updated	Tatiana Portaluppi



IL PRESENTE DOCUMENTO È DI PROPRIETÀ ESCLUSIVA DI ANTINCENDI UNIDET SRLU E NON PUÒ ESSERE DIVULGATO O RIPRODOTTO, ANCHE PARZIALMENTE, SENZA AUTORIZZAZIONE.
 THIS DOCUMENT IS THE EXCLUSIVE PROPERTY OF ANTINCENDI UNIDET SRLU AND CANNOT BE DISCLOSED OR REPRODUCED, EVEN PARTIALLY, WITHOUT AUTHORIZATION.